

## *Parabel: zaaier en het zaad, volgens Lukas*

Lukas, hoofdstuk 8

<sup>1a</sup> En het gewerd toen kort daarna...

(voegregelkje)

<sup>1b</sup> En hij doorreisde langs stad en dorp,  
als een heraut afkondigend  
en zelf het goede nieuws brengend  
*van* het koninkrijk van God,  
en de twaalf samen met hem.

<sup>2</sup> En sommige vrouwen die genezen waren  
van slechte *moeite veroorzakende* geesten en van zwakheden.  
Maria die Magdalene genoemd werd  
– *dat te vertalen is als “Hondjesbrood”* –  
van uit die hadden zeven goddelijke machten gekomen.

zie ook Mat 15 en Mar. 7:28

*Magdalia is een stuk brood om tijdens de maaltijd  
de handen aan af te vegen, waarna dat brood  
aan de honden gegeven werd.*

<sup>3</sup> En Joanna, een vrouw van Choeza, de beheerder van Herodes,  
en Soesanna, en ieder die hem dienden *vanuit* hun bezittingen.

<sup>4</sup> Maar terwijl veel gepeupel samen kwam,  
en van die uit een stad naar hem toe gingen,  
zei hij door een parabel:

<sup>5</sup> De zaaier ging vanaf toen uit *om* zijn zaaigoed *te* zaaien.

En door het zaaien *van* hem,  
viel die toen enerzijds langs de weg  
en werd toen neergetrapt,  
en de gevleugelden van de Oeranos  
aten het toen op.

<sup>6</sup> En een andere viel toen op de rots,  
en die toen opgroeide werd toen uitgedroogd  
door het niet hebben *van* vocht.

<sup>7</sup> En een andere viel toen  
in het midden van de dorens *of prikkels*,  
en de dorens die dan samen groeiden  
deden het toen verstikken.

<sup>8</sup> En een andere viel toen op de grond die goed *is*,  
en die dan opgroeide maakte toen honderd keer zoveel vrucht.

<sup>9</sup> Maar zijn leerlingen vroegen hem, zeggend:

Wie was die parabel?

<sup>10</sup> Maar die zei toen:

Het is aan jullie gegeven *om* nu de mysteriën  
van het koninkrijk van God *te* leren kennen,  
maar aan de overigen in parabelen,  
met het doel dat *zij* die zien niet zouden zien,  
en *zij* die horen niet zouden begrijpen.

<sup>11</sup> Maar die parabel is:

Het zaaigoed is het woord van God.

<sup>12</sup> Maar die langs de weg zijn *zij* die horen,  
dan komt de lasteraar *of kwaadspreker*  
en die neemt het woord weg van hun hart,  
met het doel dat die dan vertrouwen  
dan niet gered zouden worden.

<sup>13</sup> Maar *zij* op de rots,  
wanneer *zij* dan horen,  
dan ontvangen zij het woord met vreugde.  
En dezen hebben geen wortel.  
*Zij* vertrouwen voor een moment,  
en in een moment van beproeving zetten zij zich af.

“*kairos*” = *cruciaal moment*

“*kairos*” = *cruciaal moment*

<sup>14</sup> Maar die in de dorens valt,  
dezen zijn die dan horen  
en die gaan worden samen geperst  
door zorgen en rijkdom en pleziertjes van het leven  
en brengen niet tot vol(maakt)heid.

<sup>15</sup> Maar die in de goede (καλῆ) grond,  
dezen zijn ieder die in een nuttig (καλῆ) en nobel (ἀγαθῆ) hart.  
*Zij* horen het woord en houden vast  
met geduldig verdragen *of met volharding*.

καλῆ < <b>καλός</b> (goed: nuttig) ἀγαθῆ < <b>ἀγαθός</b> (goed: nobel = mooi / dapper / correct)
---